**Аннотации к рабочим программам учебных практик**

|  |
| --- |
| **Учебная практика по переводу** |
| 1 | Место дисциплины в рабочем учебном плане: | 8 |
| 2 | Цели и задачи дисциплины: | **Цель:** закрепление сформированных переводческих компетенций и развитие практических навыков профессиональной переводческой деятельности.**Задачи:** - практическое применение переводческих навыков и умений, необходимых для выполнения переводов с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык;- развитие навыков работы со словарями различных видов, а также использование справочно-информационной литературы и информационных технологий;- овладение умениями обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах;- выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации; - изучение переводческого опыта структурных подразделений образовательных и административных учреждений или организаций, занимающихся международной (внешнеэкономической) деятельностью;  - участие в подготовке и организации международных мероприятий: деловых встреч и переговоров, образовательных выставок, культурных обменов и так далее. |
| 3 | В результате изучения дисциплины обучающийся должен: | **Знать:** нормативы создания и особенностей текстов, с которыми приходится сталкиваться на данном конкретном производстве, правила их оформления при переводе;**Уметь:** подбирать денотативные, экспрессивные, межкультурные эквиваленты для перевода. |
| 4 | Содержание дисциплины: | Выполнение функции посредника в сфере межкультурной коммуникации. Участие в подготовке и проведении выставок, презентаций и иных мероприятий в сфере международной (внешнеэкономической) деятельности. Обзор деловой и иного рода документации на английском языке, изученной на месте прохождения практики. |